



**DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE DEL BENEFICIARIO - ERKLÄRUNG DES RECHTSVERTRETERS DES  
EMPFÄNGERS**

Il sottoscritto dichiara che i dati contenuti nella presente domanda sono conformi al vero - *Der Unterzeichnete erklärt, daß die im vorliegenden Antrag enthaltenen Angaben richtig und vollständig sind.*

e chiede di conseguenza, ai sensi degli articoli 11 e 29 della Convenzione - *Er beantragt daher gemäß Artikel 11 und 29 des Abkommens:*

-il rimborso dell'imposta relativa agli interessi sopra specificati, ammontante a € ..... -  
*die Erstattung der auf die o.g. Zinsen erhobenen Steuer in Höhe von € .....*;

- che il rimborso stesso sia effettuato per conto del beneficiario a - *die Auszahlung des dem Empfänger zustehenden Erstattungsbetrages an:.....*

.....  
**Luogo e data**  
**Ort und Datum**

.....  
**Firma del legale rappresentante del beneficiario.**  
***Unterschrift des Rechtsvertreters des Empfängers.***

**Timbro del beneficiario**  
**Siegel des Empfängers**

#### NOTE ILLUSTRATIVE

Il presente modulo, che costituisce istanza di rimborso, deve essere utilizzato per chiedere la restituzione totale dell'imposta italiana applicata sugli interessi percepiti dal Governo della Repubblica Federale di Germania o di un suo Land, da una sua suddivisione politica o amministrativa, oppure dalla sua banca centrale.

I presupposti per il diritto al rimborso e il relativo ammontare si evincono dalla Convenzione.

Il modulo si compone di un esemplare (oltre ad una copia ad uso del beneficiario degli interessi) il quale, compilato secondo le indicazioni in esso contenute e debitamente datato e sottoscritto, deve essere inviato al Centro Operativo dell'Agenzia delle Entrate via Rio Sparto 21 65100 Pescara.

L'istanza di rimborso va compilata in relazione agli interessi corrisposti da un unico debitore residente dell'Italia; nel caso di più redditi della specie, corrisposti da diversi soggetti eroganti, dovranno essere compilate separate istanze.

Le istanze devono essere corredate da tutti i documenti comprovanti il diritto al rimborso. Le Amministrazioni interessate si riservano di richiedere ulteriori documenti e informazioni.

Il diritto al rimborso deve essere fatto valere, a pena di decadenza, mediante presentazione dell'istanza alla competente Autorità fiscale italiana entro quarantotto (48) mesi dalla data del prelevamento dell'imposta.

Se il presente modulo viene utilizzato ai fini dell'esonero totale ammesso, in via transitoria, dal Ministero delle Finanze italiano, il beneficiario, anziché inviare il modulo all'Amministrazione fiscale italiana, lo fa pervenire al debitore degli interessi prima del pagamento.

#### ERLÄUTERUNGEN

*Mit diesem Vordruck ("Erstattungsantrag") ist die Erstattung oder die Teilerstattung der italienischen Abzugsteuer auf Zinsen zu beantragen, die von der Regierung der Bundesrepublik Deutschland oder eines ihrer Länder oder von einer ihrer Gebietskörperschaften oder von ihrer Zentralbank bezogen werden. Die Voraussetzungen für den Erstattungsanspruch und die Höhe des Erstattungsbetrages sind im Abkommen festgelegt.*

*Der Antrag besteht aus einer Ausfertigung (und einer Kopie für den Empfänger der Zinsen), die nach den darin enthaltenen Anweisungen auszufüllen, ordnungsgemäß zu datieren, zu unterzeichnen und an die italienische Steuerverwaltung, d.h. an das Centro Operativo dell'Agenzia delle Entrate via Rio Sparto 21 65100 Pescara.*

*Der Erstattungsantrag darf sich nur auf Zinsen beziehen, die von einem einzigen in Italien ansässigen Schuldner gezahlt werden; bei mehreren gleichartigen, von verschiedenen Schuldnern stammenden Zinsen sind getrennte Erstattungsanträge einzureichen.*

*Den Anträgen sind alle antragsbegründenden Belege beizufügen. Die betroffenen Behörden behalten sich das Recht vor, weitere Belege und Informationen anzufordern.*

*Der Erstattungsantrag muß zur Vermeidung der Verfallsfolgen innerhalb von 48 Monaten, gerechnet vom Tag des Steuerabzuges, der zuständigen italienischen Steuerbehörde zugeleitet werden.*

*Soll dieser Vordruck als Antrag auf die vom italienischen Finanzministerium vorübergehend zugelassene Freistellung dienen, so übermittelt ihn der Empfänger nicht der italienischen Steuerverwaltung, sondern rechtzeitig vor Zahlung der Zinsen dem Schuldner.*



**DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE DEL BENEFICIARIO - ERKLÄRUNG DES RECHTSVERTRETERS DES  
EMPFÄNGERS**

Il sottoscritto dichiara che i dati contenuti nella presente domanda sono conformi al vero - *Der Unterzeichnete erklärt, daß die im vorliegenden Antrag enthaltenen Angaben richtig und vollständig sind.*

e chiede di conseguenza, ai sensi degli articoli 11 e 29 della Convenzione - *Er beantragt daher gemäß Artikel 11 und 29 des Abkommens:*

-il rimborso dell'imposta relativa agli interessi sopra specificati, ammontante a € ..... -  
*die Erstattung der auf die o.g. Zinsen erhobenen Steuer in Höhe von € .....*;

- che il rimborso stesso sia effettuato per conto del beneficiario a - *die Auszahlung des dem Empfänger zustehenden Erstattungsbetrages an:.....*

.....  
**Luogo e data**  
**Ort und Datum**

.....  
**Firma del legale rappresentante del beneficiario.**  
***Unterschrift des Rechtsvertreters des Empfängers.***

**Timbro del beneficiario**  
**Siegel des Empfängers**

#### NOTE ILLUSTRATIVE

Il presente modulo, che costituisce istanza di rimborso, deve essere utilizzato per chiedere la restituzione totale dell'imposta italiana applicata sugli interessi percepiti dal Governo della Repubblica Federale di Germania o di un suo Land, da una sua suddivisione politica o amministrativa, oppure dalla sua banca centrale.

I presupposti per il diritto al rimborso e il relativo ammontare si evincono dalla Convenzione.

Il modulo si compone di un esemplare (oltre ad una copia ad uso del beneficiario degli interessi) il quale, compilato secondo le indicazioni in esso contenute e debitamente datato e sottoscritto, deve essere inviato al Centro Operativo dell'agenzia delle Entrate via Rio Sparto 21 65100 Pescara.

L'istanza di rimborso va compilata in relazione agli interessi corrisposti da un unico debitore residente dell'Italia; nel caso di più redditi della specie, corrisposti da diversi soggetti eroganti, dovranno essere compilate separate istanze.

Le istanze devono essere corredate da tutti i documenti comprovanti il diritto al rimborso. Le Amministrazioni interessate si riservano di richiedere ulteriori documenti e informazioni.

Il diritto al rimborso deve essere fatto valere, a pena di decadenza, mediante presentazione dell'istanza alla competente Autorità fiscale italiana entro quarantotto (48) mesi dalla data del prelevamento dell'imposta.

Se il presente modulo viene utilizzato ai fini dell'esonero totale ammesso, in via transitoria, dal Ministero delle Finanze italiano, il beneficiario, anziché inviare il modulo all'Amministrazione fiscale italiana, lo fa pervenire al debitore degli interessi prima del pagamento.

#### ERLÄUTERUNGEN

*Mit diesem Vordruck ("Erstattungsantrag") ist die Erstattung oder die Teilerstattung der italienischen Abzugsteuer auf Zinsen zu beantragen, die von der Regierung der Bundesrepublik Deutschland oder eines ihrer Länder oder von einer ihrer Gebietskörperschaften oder von ihrer Zentralbank bezogen werden. Die Voraussetzungen für den Erstattungsanspruch und die Höhe des Erstattungsbetrages sind im Abkommen festgelegt.*

*Der Antrag besteht aus einer Ausfertigung (und einer Kopie für den Empfänger der Zinsen), die nach den darin enthaltenen Anweisungen auszufüllen, ordnungsgemäß zu datieren, zu unterzeichnen und an die italienische Steuerverwaltung, d.h. an das Centro Operativo dell'Agenzia delle Entrate via Rio Sparto 21 65100 Pescara.*

*Der Erstattungsantrag darf sich nur auf Zinsen beziehen, die von einem einzigen in Italien ansässigen Schuldner gezahlt werden; bei mehreren gleichartigen, von verschiedenen Schuldnern stammenden Zinsen sind getrennte Erstattungsanträge einzureichen.*

*Den Anträgen sind alle antragsbegründenden Belege beizufügen. Die betroffenen Behörden behalten sich das Recht vor, weitere Belege und Informationen anzufordern.*

*Der Erstattungsantrag muß zur Vermeidung der Verfallsfolgen innerhalb von 48 Monaten, gerechnet vom Tag des Steuerabzuges, der zuständigen italienischen Steuerbehörde zugeleitet werden.*

*Soll dieser Vordruck als Antrag auf die vom italienischen Finanzministerium vorübergehend zugelassene Freistellung dienen, so übermittelt ihn der Empfänger nicht der italienischen Steuerverwaltung, sondern rechtzeitig vor Zahlung der Zinsen dem Schuldner.*